

Topic: We will tell the next generation

Verse: Psalm 78:4

Date: November 26th, 2023

Speaker: David Beavis

講道: 告訴下一代

經文: 詩篇 78:4

2023年11月26日

講員: 大卫·比维斯牧師

## Worship 敬拜

名分祢已賜給我 Who You Say I Am (<https://www.youtube.com/watch?v=HJJUty7dpMg>)  
Hillsong 华语

VERSE1:

我是誰那至高君王  
竟歡迎我  
曾失喪祢却領回我  
祢何等愛我  
祢何等愛我

CHORUS:

聖子釋放的  
就得真自由  
我是神兒女  
這就是我

VERSE2:

終自由  
祢已贖回我  
恩典涌流  
當我還做罪人時  
耶穌為我死

祢竟為我死

CHORUS 2:

聖子釋放的  
就得真自由  
我是神兒女  
這就是我  
在我父家中  
必有我居所  
我是神兒女  
這就是我

BRIDGE:

祢揀選我  
不離棄我  
名分祢已賜給我  
神幫助我  
不敵擋我  
名分祢已賜給我

我獻上感謝 Thank You, Jesus (<https://www.youtube.com/watch?v=jNeVf7UD68U>)  
詞、曲: 游智婷 Sandy Yu ©讚美之泉

我獻上感謝 因祢恩典滿溢  
謙卑祢面前 萬事皆屬於祢  
我獻上感謝 因爭戰在於祢  
只願不斷感謝 定睛仰望祢  
我感謝祢 耶穌 稱頌祢聖名  
祢的慈愛存到永遠  
我感謝祢 耶穌 因祢本為善

祢的信實 直到萬代

要以感謝進入祢的門  
要以讚美進入祢的院  
要以感謝進入祢的門  
要以讚美進入祢的院

親近祢 Close To You (<https://www.youtube.com/watch?v=xtUZ-f9M-HE>)

詞：戴伊蓉, 游智婷 Ely Tai, Sandy Yu 曲：游智婷 Sandy Yu © 讚美之泉

[Verse 1]

親近祢 心要親近祢  
親近祢 心要貼近祢  
親愛主 在祢榮光中  
不住親近祢 不住敬拜祢

親近祢 聆聽祢聲音  
主我願 貼近祢的心  
順服祢旨意 討主祢歡欣

[Chorus 1]

祢的愛 使我靈甦醒  
使我靈歡欣 我起舞敬拜祢

[Verse 2]

親近祢 在乾旱之地

### Message 信息

1. Hi, I'm David – Generations Department Director + Young Adults Pastor  
嗨, 我是大衛 – 多世代部主任+青年牧師
2. Summary of Dwell Series – Concluding this morning (turn in your Bibles to Psalm 78)  
居所系列摘要 – 今天早上結束 (將聖經翻到詩篇 78)
3. “All Church Family Service”  
“全教會家庭佈道”
  - a. The life of following Jesus is not one in which we are called alone. We are called into a new family. The family of God.  
跟隨耶穌的生活並不是我們被單獨召喚的生活。我們被召喚進入一個新的家庭。神的家人。
  - b. Family may be a word that brings great joy. It may bring great sorrow.  
家庭, 或許是個能帶來巨大歡樂的字眼。它可能會帶來巨大的悲傷。
  - c. If it is a cause for sorrow, and the holidays bring up grief, I want to share this with you:  
如果這是一個悲傷的原因, 而假期帶來了悲傷, 我想與你分享:
    - i. The Church at its best is not an organization. it is not a program.  
最好的教會不是一個組織。它不是一個活動。
    - ii. The Church is a people. The Church is a family. It is the family of God in which we find new belonging.  
教會是人。教會是一個家。這是神的家庭, 我們在其中找到了新的歸屬。
    - iii. Yes, the Church is broken, but that's because the Church is full of broken people learning to be whole. But we make all kinds of messes along the way in our pursuit of wholeness in Christ-likeness.  
是的, 教會是破碎的, 但那是因為教會裡充滿了破碎的人, 他們正在學習如何變得完整。但在追求像基督那樣的完整的過程中, 我們卻製造了各種各樣的混亂。
    - iv. And the Church, like all families, can be messy.  
教會和所有家庭一樣, 可能會很混亂。

HOOK

1. There's something interesting about families - The Church included...  
家庭有一些有趣的地方 - 教會也是如此...
  - a. Families - whether nuclear, extended, or a community of friends who are like family - tend to have things they do because...that is simply what you do.  
家庭 - 無論是核心家庭、擴展家庭, 還是像家人般的朋友群體 - 往往會有他們做的事情, 因為...那就是你要做的事情。
  - b. They are things we do because it is a part of the family system, culture, or tradition.  
這些是我們所做的事情, 因為它是家庭體系、文化或傳統的一部分。
    - i. It's Christmas time officially.  
現在是聖誕節時候。
    - ii. Christmas traditions -  
聖誕傳統 -
    - iii. [Aussie tradition I loathe] - Christmas crackers  
[我厭惡的澳洲傳統] - 聖誕爆竹
      1. Started this tradition when I was a teenager...You don't start new traditions during the life stage when it's all about deconstructing traditions.  
我是十幾歲時開始這個傳統的.....在生命階段全都是關於解構傳統的時候, 你不會開始新的傳統。
      2. I thought it was silly.  
我覺得很愚蠢。
      3. I swore I would never pass this silly tradition on to my future children.  
我發誓永遠不會將這種愚蠢的傳統傳給我的未來孩子。
      4. When my wife joined us for Christmas the first time, she partook in the tradition...and liked it.  
當我妻子第一次加入我們的聖誕節時, 她參與了這個傳統.....而且喜歡它。

Tradition:

傳統:

1. Whether it's a family way of doing things or tradition, we all are passing something on to the next generation whether we realize it or not.  
無論是家庭做事方式還是傳統, 無論我們是否意識到, 我們都在將一些東西傳遞給下一代。  
  - a. Some things are good to pass on. Some things...not so much.  
有些東西值得傳承下去。有些事情.....沒那麼多。
2. Whether we pass something on to the next generation that is good, or better forgotten, we are all are passing something on to those coming after us.  
無論我們將一些好的東西傳遞給下一代, 還一些其實最好是被遺忘的東西, 我們都在將一些東西傳遞給我們的後人。
3. We need to be aware that we are passing on traditions and ways of doing things to the next generation.  
我們需要意識到, 我們正在將傳統和做事方式傳遞給下一代。
4. Therefore, we must be mindful and ask ourselves the question "What do I really want to pass on to the next generation?"  
因此, 我們必須謹記並問自己一個問題: "我真正想將什麼傳遞給下一代?"
  - a. Whether they are your kids, nieces/nephews, or your friends' kids, we all at some level are handing on for the next generation traditions, stories and ways of life.

無論他們是您的孩子、侄女/侄子，還是您朋友的孩子，我們都在某種程度上傳承著下一代的傳統、故事和生活方式。

Transition:

過渡：

1. If the Church is meant to be a family, what are we to pass on to the generations following us?  
如果教會是一個家庭，那麼我們該向後代傳承什麼？
2. Let's go to Psalm 78 and learn together from the wisdom of the text.  
讓我們一起讀詩篇 78 篇，學習其中的智慧。

Bible

聖經

1. Psalm 78:1-7

詩篇 78:1-7

- a. Text: (The intro of this long Psalm)

文本：(這首長詩篇的介紹)

i. My people, hear my teaching; listen to the words of my mouth.

我的子民，請聽我的教誨；聽我口中的話。

ii. <sup>2</sup>I will open my mouth with a parable;

我要開口說比喻；

iii. I will utter hidden things, things from of old—

我將說出隱藏的事情，古老的事情——

iv. <sup>3</sup>things we have heard and known,

我們聽到和知道的三件事，

v. things our ancestors have told us.

我們的祖先告訴我們的事。

vi. <sup>4</sup>We will not hide them from their descendants;

我們不會向他們的子孫隱瞞他們；

vii. we will tell the next generation

我們會告訴下一代

1. Tell them what?

告訴他們什麼？

- a. What is this parable? This hidden thing that they have known and have been told from their ancestors?

這個比喻是什麼？這是他們從祖先那裡知道並告訴過的隱藏的事情？

- b. It's this: "we will tell the next generation..."

就是這樣：“我們將告訴下一代...”

viii. the praiseworthy deeds of the LORD,

耶和華可稱頌的作為，

ix. his power, and the wonders he has done.

他的力量，以及他所創造的奇蹟。

x. <sup>5</sup>He decreed statutes for Jacob

他為雅各頒布律例

1. Fancy Bible word for "rules."

聖經中「律例/規則」這個奇特的字。

- a. Kids, I dare you to start using that word to talk about the rules of the house!

孩子們，我挑戰你不敢用這個字來談論家裡的規則！

xi. and established the law in Israel,

並在以色列設立律法，

xii. which he commanded our ancestors

他命令我們的祖先

xiii. to teach their children,

來教導他們的孩子，

1. So, these hidden things passed on from one generation to the next involve  
所以，這些隱藏的東西代代相傳，牽涉到

- a. 1. God's amazing deeds

神的奇妙契約

- b. 2. God's commands.

神的命令。

2. Why do they pass these traditions on? Look at verse 6.

他們為什麼要傳承這些傳統？請看第 6 節。

xiv. <sup>6</sup> so the next generation would know them,

這樣下一代就會認識他們，

xv. even the children yet to be born,

就連尚未出生的孩子，

xvi. and they in turn would tell their children.

他們也會反過來告訴他們的孩子。

1. There is an expectation of passing down what is taught to the next generation.

人們期望將所學到的知識傳授給下一代。

2. And what is the result of passing on the story of God's amazing deeds and passing on the commands of the Lord?

而傳遞神奇事的故事、傳遞主的誡命又會有什麼結果呢？

xvii. <sup>7</sup> Then they would put their trust in God

然後他們就會信賴上帝

xviii. and would not forget his deeds

並且不會忘記他的契約

xix. but would keep his commands.

但會遵守他的命令。

1. This is the rhythm. This is the expectation: That one generation would pass on the story of God and all his amazing deeds, and his rules on how to live life well.

這就是節奏。這是期望：一代人將傳承上帝的故事和他所有的奇妙契約，以及他關於如何過美好生活的規則。

- a. What did this involve in their mind? What's the story so far?

這在他們心裡意味著什麼？到目前為止有什麼故事嗎？

- i. [The people of God were rescued out of Egypt to be a light to the nations around them]

[上帝的子民從埃及被拯救出來，成為他們周圍列國的光]

2. The expectation is to pass on the story and the rules.

我們的期望是傳承故事和規則。

2. Transition: But what happens when this doesn't happen? What happens when the story is not passed on and the next generation forgets what God has done? 過渡: 但是如果這沒有發生會發生什麼事? 如果這個故事沒有被傳承下去, 而下一代人忘記了上帝所做的事情, 會發生什麼事?

a. Filipino Biblical Scholar, Federico G. Villanueva, in writing about Psalm 78, makes this comment: 菲律賓聖經學者費德里科·G·維拉紐瓦 (Federico G. Villanueva) 在撰寫有關詩篇 78 的文章時發表了這樣的評論:

i. "We have a saying in Filipino: 'Those who do not know how to look back will not reach their destination.'...We look back in order to make sense of the present and so we can learn from the past." - Federico G. Villanueva "菲律賓有句俗話: '不知道如何回顧過去的人將無法到達目的地。'.....我們回顧過去是為了了解現在, 以便我們能夠從過去學習。" - 費德里科·G·維拉紐瓦

b. Have you ever heard the term "History repeats itself"? 你聽過「歷史重演」這個詞嗎?

i. Students, this is why learning history is important! 同學們, 這就是為什麼學習歷史很重要!

ii. When we forget history, history repeats itself. We repeat the mistakes of the past. 當我們忘記歷史時, 歷史就會重演。我們重複過去的錯誤。

1. Example...例子...

a. YOU WOULD THINK I LEARNED MY LESSON...你會認為我吸取了教訓...

2. Second Example? 第二個例子?

c. Winston Churchill is credited with saying "Those that fail to learn from history are doomed to repeat it." 溫斯頓邱吉爾有句名言: "那些未能從歷史中吸取教訓的人注定會重蹈覆轍。"

d. With that in mind, let's look at Psalm 78:8 考慮到這一點, 讓我們來看看詩篇 78:8

1. 。

2. Psalm 78:8-11 8 不要像他們的祖宗, 是頑梗悖逆、居心不正之輩, 向著神, 心不誠實。9 以法蓮的子孫帶著兵器, 拿著弓, 臨陣之日轉身退後。10 他們不遵守神的約, 不肯照他的律法行; 11 又忘記他所行的和他顯給他們奇妙的作為

a. Text: [Repeat verse 7: Then they would put their trust in God and would not forget his deeds but would keep his commands.] 文本: [重複第 7 節: 好叫他們仰望神, 不忘記神的作為, 惟要守他的命令。]

i. They would not be like their ancestors—不要像他們的祖宗那樣

ii. a stubborn and rebellious generation, 頑梗悖逆

iii. whose hearts were not loyal to God, 居心不正之輩

iv. whose spirits were not faithful to him. 向著神, 心不誠實

1. This is a regular pattern in the story of the Israel – God's chosen people to represent his goodness to the nations (only, they didn't do a good job because their hearts were far from him) 這是以色列故事中的常規模式——上帝的選民向列國代表祂的良善(只是, 他們做得不好, 因為他們的心遠離上帝)

2. Jump down to verse 11... 跳到第 11 節...

v. <sup>11</sup> They forgot what he had done, 又忘記他所行的

vi. the wonders he had shown them. 和他顯給他們奇妙的作為。

1. They have forgotten the story of God saving them, they have forgotten God's rules, and because of this, they do not trust God...他們忘記了神拯救他們的故事，他們忘記了神的律例典章，因此他們不依靠神...
  - b. The psalm continues with recounting the story of God's faithfulness to Israel despite Israel's faithlessness!詩篇繼續講述神對以色列信實的故事，儘管以色列人不忠！
3. Transition: 過渡：
- a. So, in this Psalm we see that it is imperative to pass on to the next generation the story of God's amazing works, and the rules for living righteous lives. 因此，在這篇詩篇中，我們看到必須將上帝奇妙作為的故事以及過公益生活的規則傳遞給下一代。
4. What did passing on the tradition, the testimonies, the stories look like in this culture and time? 在這個文化和時代裡，傳承傳統、見證、故事是什麼樣的？
5. To get a good glimpse of that, we need to look at Deuteronomy 6. 為了更了解這一點，我們需要看看申命記第 6 章。
- a. In Deuteronomy 6, there are three expectations for how they are to pass on the story and teachings of God to the next generation...申命記第六章對他們如何將神的故事和教訓傳遞給下一代提出了三個期望...
  - b. The first is this... 第一個是這個...

## 6. Deut. 6:申命記 6

### a. SLIDE – Expectation of Repetition – 投影片 – 重複的期望 –

i. What are we passing on to the next generation through what we repeat? 透過我們的重複，我們正在向下一代傳遞什麼？

### ii. Text文本

1. <sup>4</sup>Hear, O Israel: The LORD our God, the LORD is one. <sup>5</sup>Love the LORD your God with all your heart and with all your soul and with all your strength. <sup>6</sup>These commandments that I give you today are to be on your hearts. 4 以色列阿，你要聽！耶和華—我們神是獨一的主。5 你要盡心、盡性、盡力愛耶和華—你的神。6 我今日所吩咐你的話都要記在心上，

- a. “Be on your heart” - Internalize these words! 「記在心上」—將這句話內化！
- b. Unlike memorization of content for a test (procrastinate, cram, regurgitate, and forget once you have no more use for the material). 與記憶測驗內容不同(拖延、死記硬背、反省，一旦不再使用該資料就忘記)。
- c. This is to be memorized and internalized這是要記住並內化的
  - i. Allowing the words to shape you and how you see the world. 讓文字塑造你以及你如何看待世界。
    1. Like a favorite song - it flows out of your heart. You don't have to labor to remember the words. They are a part of you. 就像一首最喜歡的歌曲——它從你的心裡流淌出來。你不必費力去記住這些歌詞。它們是你的一部分。
- d. This was called the Shema – it was to be repeated every morning and evening. 這被稱為「Shema」——每天早上和晚上都要重複一次。
  - i. “Repetition re-wires our brains”“重複可以重塑我們的大腦”

- ii. Repeating something every morning and evening of your life would shape your heart to love God and love others. 每天早晚重複這些事會塑造你的心來愛神和愛人。

2. <sup>7</sup> Impress them on your children. 也要殷勤教訓你的兒女

- a. Oral teaching through repetition 口頭上重複的教育
  - i. What are the repeated phrases you say? 你說的重複的短語是什麼？
    - 1. Whether to your kids, or the kids you coach/teach, or the kids you are around when you volunteer as a small group leader? 無論是對您的孩子，還是您輔導/教導的孩子，還是當您誌願做小組組長帶領周圍的孩子時？
  - ii. [Trey Anderson story – “We are Andersons and we love people.”] [特雷安德森的故事—「我們是安德森人，我們愛別人。」]
  - iii. What are the repeated phrases you say? 你說的重複的短語是什麼？

3. Talk about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up.<sup>8</sup> Tie them as symbols on your hands and bind them on your foreheads.<sup>9</sup> Write them on the doorframes of your houses and on your gates. 無論你坐在家裡，行在路上，躺下，起來，都要談論。<sup>8</sup> 也要繫在手上為記號，戴在額上為經文；<sup>9</sup> 又要寫在你房屋的門框上，並你的城門上。

- a. Make the most of the moments and the environment kids are in! 充分利用孩子所處的時刻和環境！
  - b. Whether you are a parent or an aunt, or a coach, what if we saw every moment as an opportunity to pass on to the next generation what God has done and His life-giving rules? 無論您是父母、阿姨還是教練，如果我們將每時每刻都視為將上帝所做的事情和祂賦予生命的規則傳遞給下一代的機會，該怎麼辦？
  - c. **For parents in particular - [talk about Faith Journey]** 特別是對父母來說—【談論信仰之旅】
  - d. The faith journey exists to resource and empower parents to incorporate faith at home and into their daily routines. 信仰之旅的存在是為了為父母提供資源和授權，將信仰融入家庭和日常生活中。
  - e. we believe parents have the most influence in disciplining their kids to know God’s love so that one day in the future, they decide to pursue Jesus on their own. 我們相信父母在教導孩子認識神的愛方面具有最大的影響力，使得他們在未來的某一天決定靠自己來追求耶穌。
    - i. But this is easier said than done. 但這說來容易做來難。
  - f. This very simple yet impacting resources and content, designed by our amazing Kids team, is for you to use inside your family’s natural rhythms. 這個非常簡單但具有影響力的資源和內容由我們出色的兒童團隊設計，供您在家庭的自然節奏中使用。
  - g. Plan – with this **Faith Journey** conversation guides... 計劃—透過這個信仰之旅對話指南...
- iii. So we see the passing on of the story and rules via Repetition 所以我們看到故事和規則透過重複而傳遞

- b. **SLIDE - Expectation of Embodiment** - Live by example 投影片 - 體現的期望 - 以身作則
- i. **What are we passing on to the next generation through how we live? 我們透過生活方式向下一代傳遞了什麼？**
    1. What is the example we are setting? 我們樹立的榜樣是什麼？
    2. What are we teaching through our actions? 我們透過行動教導什麼？
  - ii. For small group leaders 對於小組領導者
  - iii. For parents 對於父母
  - iv. For aunts and uncles 對於叔叔阿姨們
  - v. What are we teaching and passing on Through our character 我們透過我們的品格教導和傳遞什麼
    1. More is caught than taught 觀察到的東西多於教授的東西
      - a. [Story of Judah - "I will set you on fire..."] [猶大的故事 - "我會讓你著火..."]
    2. Who you are will impact people more than what you say. 你是誰對人們的影響比你所說的更重要。
  - vi. You want to know a sure-fire way to ruin the faith of kids and youth? 您想知道摧毀兒童和青少年信心的可靠方法嗎？
    1. Don't do this. 不要這樣做。
    2. Don't live out what you teach. 不要實踐你所教導的。
      - a. What I have seen is when this is not done when, when there's incoherence with what is taught (loving God and love others as ourselves) and how one lives, great damage is done to young people's faith 我所看到的是, 如果不這樣做, 當與所教導的內容(愛神和愛人如己)以及一個人的生活方式不一致時, 就會對年輕人的信仰造成巨大損害
    3. What if we were the kind of people who because of our walk with Jesus (seeking to become more like him daily by the power of the Spirit), what if we were teaching the next generation to love God and love others without even realizing we were teaching them? 試想我們是那種因為與耶穌同行而成為的人(透過聖靈的力量尋求每天變得更像祂), 試想我們並沒有意識自己在教導下一代就已經在教導他們了。
      - a. Because our character is what teaches. 因為我們的性格就是我們的教導。
      - b. We are embodying what we want to pass on to the next generation. 我們正在體現我們想要傳遞給下一代的東西。
  - vii. Transition: 過渡:
    1. Now, if we repeat and live out what we want to pass on to the next generation...what happens? 現在, 如果我們重複並活出我們想要傳遞給下一代的東西...會發生什麼？
    2. What happens when there are rules in place that the next generation is taught to obey? 當下一代被教導需要遵守的規則時會發生什麼？
    3. There's the inevitable "Why" with the rules 規則不可避免地存在“為什麼”
    4. And this is where story comes in. 這就是故事的由來
- c. **SLIDE - Expectation of Telling the Story** 投影片 - 講述故事的期望

- i. Why the rules and traditions? Because of our shared story! 為什麼有規則和傳統？因為我們共同的故事！
- ii. Text: Deuteronomy 6:20-24 (which is the inspiration for Faith Journey) 经文：申命記 6:20-24 (這是信仰旅程的靈感來源)
  1. <sup>20</sup>In the future, when your son asks you, “What is the meaning of the stipulations, decrees and laws the Lord our God has commanded you?” <sup>21</sup>tell him: <sup>20</sup>將來，當你的兒子問你：“耶和華我們的神所吩咐你的典章、法令、律法是什麼意思？” <sup>21</sup>告訴他：
  2. “We were slaves of Pharaoh in Egypt, but the Lord brought us out of Egypt with a mighty hand. <sup>22</sup> Before our eyes the Lord sent signs and wonders—great and terrible—on Egypt and Pharaoh and his whole household. <sup>23</sup> But he brought us out from there to bring us in and give us the land he promised on oath to our ancestors. <sup>24</sup> The Lord commanded us to obey all these decrees and to fear the Lord our God, so that we might always prosper and be kept alive, as is the case today. “我們在埃及曾是法老的奴隸，但耶和華用大能的手將我們帶出了埃及。<sup>22</sup> 在我們眼前，耶和華向埃及、法老和他的全家行了又大又可畏的神蹟奇事。<sup>23</sup> 他卻把我們從那裡領出來，要把我們向祖先起誓應許的土地賜給我們。<sup>24</sup> 耶和華吩咐我們遵守這一切律例，敬畏耶和華我們的神，使我們永遠亨通，得以存活，正如今日一樣。”
- iii. What if we could point to the bigger “Why”? What if we could pass on to the next generation a better story? 如果我們能指出更大的“為什麼”呢？如果我們能夠向下一代傳遞一個更好的故事呢？
- iv. The heart is moved by stories – Stories shape us 故事感動心靈 – 故事塑造我們
  1. SLIDE - “The Hebrew way was not to read a theological treaty but to sit around a campfire with family and friends and listen to a story. It is the very nature of storytelling to include us, the hearers, in the story. It is important to recognize this at the outset, for salvation is not the spiritual diagnosis of souls, one here, one there; it is the story of a people, a community with a past, with ancestors, with common experience.” Eugene Peterson  
投影片 - “希伯來人的方式不是閱讀神學條約，而是與家人和朋友圍坐在篝火旁聽故事。說故事的本質就是讓我們（聽眾）參與故事。從一開始就認識到這一點很重要，因為救恩不是對靈魂的精神診斷，這裡一個，那裡一個；這是一個民族、一個有著過去、祖先和共同經歷的社區的故事。” 尤金·彼得森
  2. What are the stories we lift up? 我們例舉的故事是什麼？
  3. Maybe there are stories of people from the Bible or in history that we tell. People who encountered Jesus and lived their lives differently because of him? 也許我們曾經講述過聖經或歷史中的人物故事。那些遇見耶穌並因祂而過著不同生活的人？
  4. Or... 或者...
- v. What about your story? How could sharing your story impact the next generation? 你的故事呢？分享您的故事如何影響下一代？
  1. You don’t have to have all of the Bible answers before you invest in the next generation. 在投資下一代之前，你不必掌握所有聖經答案。
  2. But what could it look like to share what Jesus has done in your life? 但分享耶穌在你生命中所做的事會是什麼樣子呢？

### 3. [Blind man and Jesus] [盲人與耶穌]

- a. John 9 + Deut. 6 + Eph. 2 – I was once blind but now I see (“we were slaves in Egypt, and the Lord brought us out of Egypt with a mighty hand. We were once slaves, now we’re free.” “I was once blind, now I see,” “We were once dead in sin, but God, being rich in mercy because of His great love has made us alive together in Christ Jesus.” [Eph. 2]) 約翰福音 9 章 + 申命記 9 章 6 + 以弗所書 2 章 – 我曾經是瞎子，但現在我看見了（“我們在埃及是奴隸，主用大能的手把我們帶出了埃及。我們曾經是奴隸，現在我們自由了。” “我曾經是瞎子，現在我明白了，” “我們從前死在罪中，但神因祂的大愛，就富有憐憫，使我們在基督耶穌裡一同活過來。” [以弗所書 2 章])
- vi. Stories shape us. What are the stories we are passing on to those after us? 故事塑造我們。我們正在向我們的後人傳遞哪些故事？

Transition: 過渡:

1. What now? 現在怎麼辦？
2. I want to share some practical ideas on what we can do to tell the next generation about the story of God and God’s life-giving ways... 我想分享一些實用的想法，告訴下一代我們可以做些什麼來講述神的故事和神賦予生命的方式...

What can we do right now? 我们现在可以做什么？

1. Volunteers 自願事工
  - a. We are constantly looking for people who love God and love kids and students! 我們一直在尋找愛神、愛孩子和學生的志工！
  - b. You don’t have to be cool in order to serve in the youth ministry (in fact, nothing makes a student distrust you like you not being yourself.) 在青少年事工中服務，你不必表現得很酷（事實上，沒有比你不做自己更讓學生不信任你了。）
  - c. We have incredible volunteers who week in and week out invest in the next generation by showing up and loving on them! 我們有好的无比的志願者，他們每週都會到來關懷下一代來投資他們！
  - d. We need one on one volunteers for our kids ministry for kiddos with special needs. 我們需要一對一的志工來幫助有特殊需求的孩子。
  - e. Also, we see so many students serving the generation coming after them in B4Kids! 此外，我們還看到許多學生在 B4Kids 服事中為比他們小的孩子服務！
  - f. Volunteering is critical for what we do. 志工在我们的工作中至关重要。
2. Faith Journey for parent 为人父母的信心之旅。
  - a. Resource for intentional faith conversations - This is an incredible resource the B4Kids team created. And, again, they were inspired by Deuteronomy 6! 主動的信仰對話資源 - 這是 B4Kids 團隊創建的令人難以置信的資源。而且，他們再次受到申命記 6 章的啟發！
3. Invest in the next generation around you 投資您周圍的下一代
  - a. Whether you are a teacher, uncle, friend of someone with kids, what could it look like for you to pass on to the next generation God’s great love for them? 無論你是老師、叔叔、有孩子父母的朋友，你會怎樣將神對他們的大愛傳遞給下一代？

4. Finally, and this one may surprise you, what if the next generation has something to teach US? 最後, 這一點可能會讓您感到驚訝, 如果下一代也有一些東西可以教我們呢?
  - a. Listen + Learn from the next generation 在下一代身上 聆听+学习
  - b. I think so often we see kids as problems to be fixed or entertained. 我認為我們經常將孩子視為需要解決或娛樂的問題。
  - c. Stop seeing them as projects. 不要再把他们看成是个课题。
  - d. What if the CHURCH was the place where kids felt valued, and were heard? 如果教會是孩子們感到被重視、被傾聽的地方呢?
  - e. What if we saw kids not as problems to be solved but as conduits of God's presence to us? 如果我们不把孩子看成是要解决的麻烦
    - i. [My story?]【我自己的故事?】
  - f. What would that do for this generation? 那又会对我们的孩子这一代怎样呢?

#### Why? | Conclusion 原因? | 结语

1. Research shows that Gen Z is post-Christian 研究顯示 Z 世代是後基督教徒
  - a. Some of the things we're hearing about what students are going through is horrific. 我們聽到的關於學生正在經歷的一些事情是可怕的。
  - b. Some of the stories we hear as a team is heartwrenching. 我們團隊聽到的一些故事令人心碎。
2. But there is hope 但总有希望
  - a. We are seeing students invite their friends to Youth group! And we need more loving adult volunteers to welcome them and embody the love of God to them (because more is caught than taught) 我們看到學生邀請他們的朋友加入青年小組! 我們需要更多有愛心的成年志工來歡迎他們並向他們彰顯神的愛(因為行动总比學習好)
  - b. We are seeing students rise up and live differently, live following Jesus 我們看到學生奮起並以不同的方式生活, 跟隨耶穌生活
    - i. These high school students are passionate worshipers of God. 这些高中生是充满热情的神的敬拜者。
    - ii. [Story of Sabastian + Levi explaining the Trinity to him]【萨巴斯蒂安的故事+利未对他解释三一神】
  - c. B4Church I don't want us to be the kind Church that says to kids and students "Be quiet, wait your turn" but instead "You are not a problem to be solved, you are a kingdom partner to love and encourage. Yes, you create problems and make messes, but... Let's follow Jesus together, and reach your generation with the Gospel!" B4Church 我不希望我們成為那種對孩子和學生說「安靜, 等轮到你的时候」的教會, 而是「你不是一個需要解決的問題, 你是一個需要愛和鼓勵的國度夥伴。是的, 你們製造了麻烦, 製造了混亂, 但是.....讓我們一起跟隨耶穌, 把福音傳給你們這一代!”
    - i. In this Gospel we find our hope 在这段福音中我们找到盼望
    - ii. Ultimately, Jesus is on the throne. The victory is already won. We have hope for this generation. 归根结底, 耶穌是在那宝座之上的。胜利已经贏得。我们对这一代有盼望。
3. B4Church, this is a team effort. B4的弟兄姊妹, 这是整个团队的努力。
  - a. When it comes to youth ministry and kids ministry, this is not reserved for "the professionals." 當談到青少年事工和兒童事工時, 這並不是「專業人士」的專利。
    - i. If I'm you're idea of "a professional," we're in trouble. 如果你认为我是「专业人士」, 那麻煩就大了。

- b. We all have a part to play in telling the next generation the amazing story of God's love for us, most gloriously displayed in Jesus sacrifice for us. 我們每個人都有責任向下一代講述神對我們的愛的奇妙故事，這最榮耀地體現在耶穌為我們所做的犧牲上。
- c. And its this story in particular we right now take a moment to remember. 我們現在需要花一點時間來特別記住這個故事。

Communion – Remembering together the story 圣餐 – 一起记住这个故事。

1. Passover - Remembering the story of being freed from slavery in Egypt 逾越节 – 记住那以色列民被从埃及的奴役中带领出来的故事。
2. New Passover Meal, but with the New Passover Lamb (Jesus) - Remembering the story of being set free from the powers of darkness and sin. 新的逾越节的晚餐，是有新的逾越节羔羊(耶稣) 供應的 – 记住那从黑暗和罪性中被释放的故事。
3. Instructions - Response music. Families, take this together. If you see someone alone, invite them into it. It may be uncomfortable, but we are all one family. 說明 - 回應音樂。家人们，一起來響應吧。如果您看到某人獨自一人，請邀請他們加入。這可能會讓人不舒服，但我們都是一家人。
  - a. All you have to say is this: This is the body of Christ broken for us. Eat the bread. This is the blood of Christ poured out for us. Drink the juice. 你要說的是：這是基督為我們而捨的身體。吃麵包。這是基督為我們所流的血。喝果汁。
  - b. In this act we are remembering physically the most important story. 從中我們實實在在紀念最重要的故事。

[Response time] 【回應時間】

Benediction - Three kids do this with me 祝禱 - 三個孩子和我一起做

1. [Kid] May we be a Church family that tells the next generation the story of God's love for us. 【小孩子】我們作為一個教會大家庭對下一代傳講神的大愛的故事。
  - a. Adelina DiTommaso - 9 AM 阿黛麗娜·迪塔瑪索 – 九點堂
  - b. Danny 11 AM 丹尼 – 十一點堂
2. [Student] May you courageously share your story of how Jesus changed your life. 【學生】願你大膽地分享耶穌改變你的生命的故事。
  - a. Josiah Kim 約書亞·金
3. [Student] May we, Gen Z and Gen Alpha, be a generation that shares the hope we have to our friends who need hope. 【學生】願我們，Z新生代和阿爾法新生代，成為對我們需要希望的朋友分享我們的盼望的一代。
  - a. James Slater for 9 AM 雅各·斯雷特爾 – 九點堂
  - b. Grace Hong for 11 AM 葛麗絲·洪 – 十一點堂
4. [Me] And may each and every one of you see that you have an important part to play in passing on to the next generation the hope we have in Jesus. 【我】願你們每一個人都能看到，在將我們把耶穌的希望傳遞給下一代上，你們可以發揮重要作用。